

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2000/C 257/01	Euroens vekselkurs .....	1
2000/C 257/02	Meddelelse fra Kommissionen .....	2
2000/C 257/03	Liste over koordineringsstederne for enhver foranstaltning i forbindelse med overtrædelser eller uregelmæssigheder vedrørende ATA-carneter .....	3
2000/C 257/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1933 — Citigroup/Flender) <sup>(1)</sup> .....	4
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	.....	
	III <i>Oplysninger</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2000/C 257/05	Gennemførelse af programmet til fremme af udviklingen og distributionen af europæiske audiovisuelle værker — Bekendtgørelse af forslagsindkaldelse nr. 62/2000 — Støtte til udviklingen af produktionsprojekter og -virksomheder »Slate-Funding 2nd stage« .....	5
2000/C 257/06	Indkaldelse af forslag (EAC/66/00) — Det Europæiske Sprogår 2001 .....	6
	<b>Henvisning</b> (se omslagets tredje side)	

## I

*(Meddelelser)*

## KOMMISSIONEN

**Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>****7. september 2000**

(2000/C 257/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4590	danske kroner
	=	338,15	græske drakmer
	=	8,3500	svenske kroner
	=	0,6047	pund sterling
	=	0,8676	amerikanske dollar
	=	1,2873	canadiske dollar
	=	91,210	japanske yen
	=	1,5468	schweizerfranc
	=	8,0155	norske kroner
	=	71,83	islandske kroner <sup>(2)</sup>
	=	1,5650	australske dollar
	=	2,0956	new zealandske dollar
	=	6,1658	sydafrikanske rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

<sup>(2)</sup> Kilde: Kommissionen.

**Meddelelse fra Kommissionen**

(2000/C 257/02)

Kommissionen har ved beslutning af 7. september 2000 ændret sin beslutning af 7. december 1999 om udnævnelse af ordinære medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer og Akvakulturprodukter (1).

Efter udnævnelsen af de medlemmer, der i Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer og Akvakulturprodukter skal være repræsentanter for spørgsmål i forbindelse med miljø og udviklingspolitik, har Kommissionen besluttet at udnævne Sophie des Clers og Danièle le Sauce som ordinære medlemmer for henholdsvis miljø og udviklingspolitik og henholdsvis Sebastião Losada Figueiras og Béatrice Gorez som suppleanter.

Udnævnelserne træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og gælder, indtil alle de udnævnte medlemmer udskiftes, dvs. den 9. december 2002.

Nanet på næstformanden i arbejdsgruppe IV skal læses »M. Vieites Baptista de Sousa« og ikke »M. Vieites Baptista da Silva«, som fejlagtigt angivet i udnævnelse 1999/C 357/03.

Kredse Berørt af den fælles fiskeripolitik	Pladser	Medlemmer	
		Ordinære medlemmer	Suppleanter
Udvalget			
Private redere	1	B. Deas	P. San Emeterio
Kollektive redere	1	M. Coccia	J.-L. de Feuarent
Producentorganisationer	1	M. Lochrin	C. Olesen
Opdrættere af bløddyr og krebsdyr	1	G. Brest	J. Riveiro
Fiskeopdrættere	1	V. Christensen	R. Gabriel
Forarbejdningsvirksomheder	1	P. Commere	S. Luoni
Forhandlere	1	G. Molloy	P. Hyldtoft
Fiskere og lønmodtagere	1	M. Souto	C. Bandeira
Forbrugere	1	J. Godfrey	P. Wendel Jessen
Miljø	1	S. des Clers	S. Losada Figueiras
Udviklingspolitik	1	D. le Sauce	B. Gorez
Arbejdsgrupper		Formænd	Næstformænd
Gruppe I	2	N. Wichmann	J. R. Fuertes Gamundi
Gruppe II	2	A. Perolo	R. Flynn
Gruppe III	2	Dr. M. Keller	M. Benoish
Gruppe IV	2	A. Parres	M. Vieites Baptista de Sousa

(1) EFT C 357 af 9.12.1999, s. 3.

**Liste over koordineringsstederne for enhver foranstaltning i forbindelse med overtrædelser eller uregelmæssigheder vedrørende ATA-carneter**

(2000/C 257/03)

(artikel 458 i forordning nr. 2454/93)

**BELGIEN**

Direction régionale des douanes et accises  
Service des litiges en matière de carnets ATA  
Gewestelijke Directie der douane en accijnzen — Dienst  
geschillen i.v.m. ATA carnet  
Rue Picard/Picardstraat 1-3  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 421 37 11  
Fax (32-2) 421 37 90

**DANMARK**

Told- og Skattestyrelsen  
Toldbodvej 8  
DK-6330 Padborg  
Tlf. (45) 76 40 47 13  
Fax (45) 74 67 51 56

**TYSKLAND**

Bundesministerium der Finanzen  
Referat III B1  
Langer Grabenweg 35  
D-53175 Bonn  
Tel. (49-228) 682 24 34  
Fax (49-228) 682 24 44  
E-mail: Roland.Halbig@bmf.bonn.de

**GRÆKENLAND**

Direction des douanes d'Attique  
Place de Saint Nicolas  
GR-18510 Piraeus  
Tel. (30-1) 331 43 93  
Fax (30-1) 451 10 09

**SPANIEN**

Dependencia Provincial de Aduanas e II EE de Madrid  
c/Guzmán el Bueno, 139, Edificio Aduanas  
E-28003 Madrid  
Tel. (34) 915 82 68 21  
Fax (34) 915 82 65 88

**FRANKRIG**

Recette régionale de Paris  
14, rue Yves-Toudic  
F-75010 Paris  
Tél. (33-1) 40 40 60 03  
Télécopieur (33-1) 40 40 90 17

**IRLAND**

Central Transit Office  
Customs and Excise  
Aras Ailigh — Bridgend  
County Donegal  
Ireland  
Tel. (353) 776 88 35  
Fax (353) 776 88 49

**ITALIEN**

Dipartimento delle dogane e imposte indirette  
Direzione compartimentale per le contabilità centralizzate  
Via Mario Carucci, 71  
I-00143 Roma  
Tel. (39-6) 50 24 60 32  
Fax (39-6) 50 95 73 23

**LUXEMBOURG**

Direction des Douanes et Accises  
Division du Contentieux  
BP 1605  
L-1016 Luxembourg  
Tél. (352) 29 01 91-1  
Fax (352) 48 49 47

**NEDERLANDENE**

Belastingdienst/Douanepost Zuivering  
Postbus 4500  
6401 JA Heerlen  
Nederland  
Tel. (31-45) 560 36 66  
Fax (31-45) 560 36 78

**ØSTRIG**

Hauptzollamt Wien  
Abteilung Vorübergehende Verwendung  
Schnirchgasse 9  
A-1030 Wien  
Tel. (43-1) 795 90- 22 01  
Fax (43-1) 795 90 -22 14  
E-mail: Post.100-wvf.zawnb@bmf.gv.at

**PORTUGAL**

Direcção de Serviços de Prevenção e Repressão da Fraude  
Divisão de Informação  
Rua Terreiro do Trigo  
Ed. da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa

## FINLAND

PKTSTO/CCTO

PL/PB 386

FIN-20101 Åbo

P./tfn (358-2) 468 42 51

F./fax (358-2) 468 44 37

Sähköposti/E-post: Tuula.Lind@tulli.fi

Tfn. (46-8) 456 65 39

Fax (46-8) 456 65 95

E-mail: malardalen@tullverket.se

## SVERIGE

Tullexpeditionen Arlanda

Box 64

S-190 45 Stockholm-Arlanda

DET FORENEDE KONGERIGE

HM Customs and Excise

National Carnet Unit

1st Floor

Queens Dock

Liverpool

L74 4AG

Tel. (44-151) 703 13 68

Fax (44-151) 703 13 71

---

**Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.1933 — Citigroup/Flender)**

(2000/C 257/04)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 20. juni 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1933. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

**Gennemførelse af programmet til fremme af udviklingen og distributionen af europæiske audiovisuelle værker****Bekendtgørelse af forslagsindkaldelse nr. 62/2000****Støtte til udviklingen af produktionsprojekter og -virksomheder »Slate-Funding 2nd stage«**

(2000/C 257/05)

**1. Indledning**

Nærværende indkaldelse af forslag er baseret på Rådets afgørelse 95/563/EF om iværksættelse af et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (Media II — Udvikling og distribution 1996-2000), vedtaget af Rådet den 10. juli 1995 og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* L 321 af 30. december 1995, s. 25.

Blandt de aktiviteter, der skal gennemføres i forbindelse med den nævnte afgørelse, figurerer:

- fremme af udviklingen af produktionsprojekter, der navnlig er rettet mod det europæiske marked
- fremme af udviklingen af produktionsvirksomheder.

**2. Formål**

Nærværende bekendtgørelse henvender sig til uafhængige europæiske produktionsvirksomheder, hvis aktiviteter bidrager til ovennævnte formål, og som har modtaget første rate af støtten til udvikling af projektpakker (såkaldt »slate funding«). Heri forklares, hvorledes det nødvendige materiale fås til fremlæggelse af et forslag med henblik på at modtage EU-støtte.

Den tjenestegren i Kommissionen, der står for forvaltningen af nærværende forslagsindkaldelse, er kontoret »Foranstaltninger til udvikling af av-industrien«, der henhører under Generaldirektorat EAC — Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur.

Europæiske virksomheder, der ønsker at svare på denne indkaldelse af forslag og modtage dokumentet »Retningslinjer for fremlæggelse af et forslag med henblik på at modtage endnu et finansielt bidrag inden for sektoren for udviklingsstøtteforanstaltningen — Finansiering af samtidig udvikling af »projektpakker«, bedes fremsende deres anmodning pr. brev eller telefax til:

Europa-Kommissionen, Att. kontorchef Jacques Delmoly, GD EAC/C3, B100 4/2, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, fax (32-2) 299 92 14.

Kommissionen forpligter sig til at fremsende det nævnte dokument inden for to dage efter anmodningens modtagelse.

Sidste frist for indgivelse af forslag til ovennævnte adresse er: 6. november 2000.

## Indkaldelse af forslag (EAC/66/00)

### Det Europæiske Sprogår 2001

(2000/C 257/06)

#### 1. Baggrund

Det Europæiske Sprogår 2001 vil blive tilrettelagt af Den Europæiske Union og Europarådet. I Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse er det anført, at:

»I Det Europæiske Sprogår iværksættes oplysnings- og reklamekampagner vedrørende sprog. Formålet hermed er at tilskynde alle personer, der har bopæl i medlemsstaterne, til at lære sprog«.

For Den Europæiske Unions vedkommende vil Det Europæiske Sprogår indeholde to hovedelementer: en oplysningskampagne på fællesskabsplan og samfinansiering af projekter fra medlemsstaterne. Oplysningskampagnen har til formål at markere Europas sproglige mangfoldighed og fremme indlæring af fremmedsprog og de dermed forbundne færdigheder i Den Europæiske Union. Gennemførelsen af Det Europæiske Sprogår sker under hensyntagen til Unionens udvidelse og ud fra den forudsætning, at alle europæiske sprog, hvad enten de er moderne eller klassiske, udgør en integreret del af den europæiske kulturarv og fremtid.

Det Europæiske Sprogår 2001 har fået tildelt et generelt budget på 8 mio. EUR for perioden 1. januar til 31. december. Budgettet forvaltes af Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Uddannelse og Kultur.

Med denne indkaldelse af forslag tilbyder Kommissionen at deltage i finansieringen af projekter fra medlemsstaterne, der gennemføres på lokalt, regionalt, nationalt eller tværnationalt plan til fremme af følgende formål.

#### 2. Formål

Det Europæiske Sprogår har fem hovedformål, der kan sammenfattes som følger:

- i) at skabe bevidsthed om den rigdom af sproglig mangfoldighed, der eksisterer i Den Europæiske Union, samt den kulturelle værdi, der ligger i denne mangfoldighed
- ii) at fremme flersprogethed
- iii) at fremme indlæring af fremmedsprog i den brede offentlighed som et centralt punkt for så vidt angår den personlige og faglige udvikling, den mellemfolkelige forståelse, den fulde udnyttelse af rettighederne i forbindelse med unionsborgerskabet samt med henblik på at styrke økonomien
- iv) at fremme livslang indlæring af fremmedsprog uanset alder eller baggrund
- v) at indsamle og formidle oplysninger om undervisning i og indlæring af fremmedsprog og om færdigheder, metoder og værktøjer, der anvendes i undervisningen og indlæringen.

#### 3. Budget

Budgettet for de samfinansierede projekter er på **4,35 mio. EUR**. På baggrund af dette tal forventer Kommissionen at kunne give støtte til **ca. 150 forslag**.

Samfinansieringen vil maksimalt udgøre 50 % af de samlede projektkomkostninger, der vil kunne komme i betragtning (jf. punkt 8). Støttebeløbene vil normalt variere fra 10 000 til 100 000 EUR.

#### 4. Forslag i forbindelse med Det Europæiske Sprogår 2001 — emneområder

Kommissionen ønsker at opnå en balance i den type af projekter, der ydes støtte til. For at forsøge at opnå denne balance vil der blive taget højde for formål(ene) med Det Europæiske Sprogår, som projekterne hovedsageligt skal bidrage til, deres omfang, målgruppe samt stedet, hvor de afholdes.

Samfinansierede projekter bør fremme Det Europæiske Sprogårs målsætninger, f.eks. på en eller flere af følgende måder:

- ved at skabe bevidsthed om og markere den sproglige og kulturelle mangfoldighed i Europa (herunder kunstneriske arrangementer og kulturelle aktiviteter med en sproglig dimension)
- ved at fremme indlæring og/eller anvendelse af fremmedsprog som en fornøjelig og personligt berigende aktivitet
- ved at skabe bevidsthed om de faglige og økonomiske fordele ved at lære fremmedsprog, især ved at virksomhederne bliver inddraget
- ved at fremhæve fordelene ved og vigtigheden af hele livet igennem fortsat at lære fremmedsprog og/eller ved at udvide adgangen til den indlæring
- ved formidling af oplysninger og nyskabende måder at lære sprog på og/eller ved at udvide adgangen til sådanne metoder (det kan indebære, at man bygger på resultater fra andre europæiske projekter inden for undervisning og indlæring af fremmedsprog)
- ved at uddele priser og afholde konkurrencer
- ved at foretage lokale, regionale, nationale eller tværnationale undersøgelser og studier om emner i forbindelse med indlæring af fremmedsprog, herunder navnlig sproglig mangfoldighed, sprog, der er mindre hyppigt udbredt, motivation, metodologi og sprogelevens synspunkter. (Forslag til undersøgelser og studier skal indeholde en effektiv strategi til formidling og anvendelse af resultaterne).

## 5. Hvem kan indgive forslag?

Støtte fra Kommissionen kan *kun* gives til organisationer fra Den Europæiske Union og Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) <sup>(1)</sup>. Organisationerne fra de øvrige medlemslande under Europarådet skal kontakte Europarådet for at høre om anden støtte.

Det Europæiske Sprogår 2001 er rettet mod den brede offentlighed såvel som mod eksperter inden for undervisning og indlæring af fremmedsprog. Som en afspejling af denne omfattende målgruppe er den række af organer, der opfordres til at indsende forslag, også omfattende.

Potentielle deltagere omfatter:

- alle undervisningsorganer og -institutioner
- lokale og regionale organer og organisationer
- kulturelle organisationer
- arbejdsmarkedets parter
- forskningscentre
- selskaber og konsortier, faglige organer, handelsorganisationer samt industri- og handelskamre.

Organisationer, organer, institutioner og andre betegnelser for ansøgere, der er anført ovenfor, skal forstås som organisationer, der på tidspunktet for indsendelse af ansøgningen om støtte er stiftet i henhold til loven og registreret under lovgivningen i én af EU-medlemsstaterne eller i ét af EØS-medlemslandene.

De bedes dog være opmærksom på, at følgende ikke kan modtage støtte:

- projekter, der giver overskud til iværksætterne
- enkeltpersoner eller grupper, der ønsker at følge sprogkurser
- projekter, som er foreslået af enkeltpersoner, og som ikke har tilslutning fra en af de ovenfor nævnte organisationer.

## 6. Hvilke projekter kan komme i betragtning?

- Projekterne skal passe ind i den relativt korte periode, som Det Europæiske Sprogår dækker, nemlig fra efteråret 2000 til udgangen af 2001.
- Projekter, der tager sigte mod særlige fremmedsprog, skal dække ét eller flere af de følgende:
  - de 11 officielle sprog i Den Europæiske Union (dansk, tysk, græsk, engelsk, spansk, fransk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, svensk og finsk)
  - irsk og luxembourgsk

<sup>(1)</sup> Medlemsstaterne i Den Europæiske Union er: Belgien, Tyskland, Frankrig, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Danmark, Irland, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Spanien, Portugal, Østrig, Finland og Sverige. Medlemsstater under EØS: ovennævnte stater samt Norge, Island og Liechtenstein.

- islandsk og norsk (sprog fra EØS-landene)
- ethvert andet sprog — herunder regionale sprog, mindretals- og tegnsprog — som Den Europæiske Union erklærer for berettiget <sup>(2)</sup>

- Projekterne skal indeholde en detaljeret handlingsplan.
- Ansøgningerne skal indeholde en finansiel oversigt, herunder et detaljeret overslag over omkostninger, en angivelse af den procentdel af det samlede budget, som søges dækket af Kommissionen, samt en oversigt over, hvordan disse omkostninger skal dækkes.
- De vil kun blive taget højde for de forslag, der er behørigt udfyldt i henhold til punkt 9 og i henhold til instrukserne på ansøgningsskemaet, og som er indsendt til det relevante nationale koordinerende organ inden for den angivne tidsfrist.

## 7. Udvælgelseskriterier og prioriteter

Ansøgninger, der kommer i betragtning, vil blive vurderet ud fra en række udvælgelseskriterier og i lyset af visse prioriteter, nemlig:

### 7.1. Kriterier i forbindelse med projektets indhold, der fokuserer på

- om de temaer og aktiviteter, der var udvalgt på baggrund af Det Europæiske Sprogårs påviste behov og målsætninger, er relevante
- om projektet har en europæisk dimension, dvs. betyder fordele for Den Europæiske Union, f.eks. oprettelse af tværnationale partnerskaber, eller i tilfælde af projekter, der involverer ét enkelt land, hvilket potentiale der findes til at overføre iden, erfaringer og god praksis til andre
- om projektet er originalt på sit område
- om indholdet falder ind under de øvrige EU-programmer og -initiativer eller ej <sup>(3)</sup>
- dertil kommer, at da fremme af lige muligheder er en del af alle fællesskabspolitikker og -aktioner, vil projektforslag også blive vurderet ud fra, om de bidrager til at opnå dette mål.

### 7.2. Kriterier i forbindelse med gennemførlighed, kohærens og sund forvaltning

- klare målsætninger og målgrupper
- klarhed og konsekvens i den generelle udformning af projektet og en sandsynlighed for at kunne opnå de ønskede mål inden sprogårets udløb

<sup>(2)</sup> Kontakt venligst Deres nationale koordinerende organ for yderligere oplysninger. Se adresselisten i bilaget.

<sup>(3)</sup> For oplysninger om andre EU-aktioner, herunder inden for fremmedsprog, henvises til Kommissionens websted: <http://europa.eu.int/comm/>  
 Ansøgere, der især er interesseret i at se webstedet for Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur — særlige sprog, henvises til: <http://europa.eu.int/comm/education/languages/actions/commactions.html>



- kvalitet i projektförvaltningen (engagement og ligelig deltagelse af alle parter, nøjagtige arbejdsplaner og budget, klarhed i koordineringen etc.)
- forslagens kvalitet med hensyn til overvågning og evaluering af projektet, sikring af kvalitet i forbindelse med resultaterne, og, hvor det er muligt, vurdering af indvirkningen på lokalt/regionalt/nationalt/europæisk plan
- deltagernes erfaring og spørgsmålet om deres tilstrækkelige menneskelige, og, hvor det er nødvendigt, teknologiske ressourcer
- omkostningseffektivitet i forbindelse med forslaget (er omfanget af den anmodede støtte rimeligt, relevant og klart begrundet).

### 7.3. Prioriteter

Der vil blive givet fortrinsret til projekter, der

- er rettet mod den bredest mulige offentlighed
- involverer mere end ét land
- involverer mere end ét af de sprog, der kan komme i betragtning, i tilfælde af, at de er målrettet mod specifikke sprog (jf. punkt 6)
- opfordrer til flersprogethed, især med hensyn til at lære sprog, der mindre hyppigt tales eller undervises i
- indeholder en realistisk strategi for at få en bred mediedækning
- skaber bevidsthed og øger anvendelsen og formidlingen af »e-learning«-teknologi, dvs. undervisning i fremmedsprog og indlæring ved at anvende computerteknologi, såsom Internettet eller andre elektroniske hjælpemidler
- skaber fornyelse med hensyn til metoder og miljø til undervisning og indlæring af fremmedsprog
- kan medvirke til, at den europæiske voksenundervisningsuge bliver en succes. Projekter i forbindelse med dette initiativ bør fokusere på aktiviteter, der finder sted fra 5. til 11. maj 2001. De bør tage sigte mod at motivere voksne med forskellig baggrund til at erhverve sig og forbedre sproglige færdigheder og/eller at oplyse dem om, hvilke muligheder de har i den henseende
- kan medvirke til, at den europæiske sprogdag bliver en succes. Projekter i forbindelse med dette initiativ bør fokusere på en aktivitetsdag i efteråret 2001, der vil blive fastlagt senere <sup>(1)</sup>. Projekter kan rettes mod alle aldersgrupper. Der bør lægges vægt på den sproglige og kulturelle mangfoldighed. Projekter, der tiltrækker sig lokale, regionale eller nationale medier, er særlig velkomne.

<sup>(1)</sup> De bedes henvende Dem til Deres nationale koordinerende organ (jf. bilaget) for nærmere besked om den europæiske spogdag.

### 8. Finansielle betingelser

EU-støtten ydes for at tilskynde til gennemførelse af foranstaltninger, som ikke ville kunne gennemføres uden økonomisk støtte fra Fællesskabet. Det er derfor en forudsætning, at principperne om samfinansiering respekteres, hvilket vil sige, at EU-midlerne er at betragte som et supplement til ansøgernes egne midler og/eller til nationale, regionale eller lokale støttebidrag, som ansøgerne allerede har tilvejebragt. EU-støtten til de udvalgte foranstaltninger må maksimalt beløbe sig til 50 % af de støtteberettigede udgifter, og vil normalt udgøre mindre.

Støtteansøgningen skal indeholde et udførligt budgetoverslag med oplysninger om bl.a. de støtteberettigede udgifter, som Kommissionens tilskud skal bidrage til at dække.

Udgifter fra før eller efter den periode, der er angivet i kontrakten, kan ikke opføres på budgettet.

#### Støtteberettigede udgifter

Følgende typer udgifter er støtteberettigede, under forudsætning af, at de er behørigt bogført og attesteret efter gældende krav på markedet, og at de kan identificeres og kontrolleres. Der skal være tale om direkte udgifter (udgifter, der følger umiddelbart af aktiviteterne, og som er absolut nødvendige for projektets gennemførelse).

- udgifter til personale, som er engageret alene af hensyn til gennemførelsen af den pågældende foranstaltning
- rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltningen (møder, herunder møder på europæisk plan, uddannelse i udlandet osv.)
- udgifter til konferencer (leje af lokaler, tolkning osv.)
- udgifter til offentliggørelse og udbredelse
- udgifter til anskaffelse af udstyr (ved køb af varige forbrugsgoder kan kun den årlige afskrivning opføres som udgift)
- udgifter til hjælpematerialer og leverancer
- telekommunikationsudgifter.

#### Ikke-støtteberettigede udgifter

Der kan ikke søges om tilskud til dækning af udgifter, som afholdes af tredjemand, og som ikke godtgøres af modtagerorganisationen, naturalydelse, som ikke afstedkommer egentlige pengebevægelser, udgifter til anlægsaktiver (bortset fra de årlige afskrivninger af det indkøbte materiel), udgifter, som ikke vedrører det konkrete projekt (herunder driftsudgifter og/eller udgifter, der følger af vedtægtsmæssige forpligtelser), udgifter, der er åbenbart nyttesløse eller overdrevne.

Under alle omstændigheder skal eventuelle naturalydelse anføres særskilt i budgetbilaget til skemaet og eventuelt værdisættes for sig selv, for at give Kommissionen en kvantificerbar størrelse til vurdering af ansøgerens projekt under hensyn til tildelingskriterierne i punkt 7.

## 9. Ansøgningsprocedure

### Ansøgningsskema

Ansøgningerne skal indgives på det særlige ansøgningsskema og på et af de 11 officielle EU-sprog. Kun maskinskrevne ansøgninger tages i betragtning. Ansøgningsskemaerne (på de 11 officielle EU-sprog) er lagt på Internettet på følgende adresse:

<http://europa.eu.int/comm/education/languages/actions/year2001.html>

Skemaerne fås desuden ved skriftlig henvendelse til de nationale koordinerende organer, (jf. bilaget), der også kan være behjælpelige med at skaffe Dem en elektronisk udgave af ansøgningsskemaet.

### Ansøgningens udformning

Der skal indsendes tre eksemplarer af ansøgningsskemaet til det nationale koordinerende organ i ansøgerens land.

Hvert eksemplar af ansøgningen skal være behørigt udfyldt, dateret og underskrevet af den person, der i henhold til loven er ansvarlig for den ansøgende institution. De tre eksemplarer skal indsendes i én kuvert, og der skal vedlægges et følgebrev fra ansøgeren. Endvidere skal der så vidt muligt fremsendes en elektronisk udgave af ansøgningen til det relevante nationale koordinerende organ (jf. bilaget).

Ved tværnationale projekter, der involverer institutioner fra mere end ét land, skal der udpeges én institution, der koordinerer projektet. Ansøgningen skal sendes af den koordinerende institution til det nationale koordinerende organ i dennes land. Der kan også fremsendes kopier til det nationale koordinerende organ i de(t) land(e), hvor de involverede institutioner hører hjemme.

Der er to tidsfrister for indsendelse af ansøgninger:

- **2. oktober 2000** for projekter, der skal begynde efter den 1. januar 2001
- **15. februar 2001** for projekter, der skal begynde efter den 1. juni 2001.

Poststemplets dato er afgørende for, om ansøgningsfristen er overholdt.

## 10. Gennemgang og videre behandling af ansøgningerne

De nationale koordinerende organer vil foretage en indledende undersøgelse af ansøgningerne og fremsender disse til Kommissionen sammen med deres egen evaluering af hvert enkelt projekt.

Kommissionen foretager dernæst en udvælgelse, der vil blive afsluttet efter høring af uafhængige eksperter og dernæst efter

høring af det udvalg bestående af medlemsstaterne, der blev etableret i forbindelse med afgørelsen om Det Europæiske Sprogår 2001.

Ansøgerne vil i løbet af ti hverdage få meddelelse om, at deres ansøgning er modtaget.

Alle ansøgere, hvis ansøgning ikke er blevet godkendt, vil blive informeret skriftligt, efter at udvælgelsesprocessen er afsluttet.

De udvalgte forslag skal igennem en omfattende finansiel godkendelsesprocedure, hvorunder Kommissionen vil kunne anmode de ansvarlige for de foreslåede foranstaltninger om yderligere oplysninger.

Hvis Kommissionen definitivt godkender projektet, vil der mellem Kommissionen og støttemodtageren blive indgået en finansieringsaftale udtrykt i euro, hvori betingelserne og støtens størrelse vil være præciseret. Denne aftale (originaldokumentet) skal straks underskrives og returneres til Kommissionen.

## 11. Fremlæggelse af en endelig rapport og et endeligt regnskab

I henhold til betingelserne i finansieringsaftalen skal de ansvarlige for de forslag, som Kommissionen har godkendt og finansieret, udarbejde en endelig rapport. Denne rapport, som skal indeholde en sammenfattende, men fuldstændig beskrivelse af resultaterne af projektet, vedlægges endvidere enhver type publikationer, der er blevet udarbejdet (brochurer, undervisningsmateriale, videobånd, multimedier, avisudklip osv.).

I det endelige regnskab, der vedlægges rapporten, skal de faktiske udgifter og indtægter være anført. Støttemodtageren skal føre et regnskab for projektet og gemme alle originale bilag i fem år til brug ved kontrol.

Hvis der opstår overskud ved et projekt, skal den af Kommissionen bevilgede støtte refunderes af dette beløb. Hvis de faktiske udgifter er mindre end de oprindeligt skønnede samlede udgifter, reducerer Kommissionen sin støtte tilsvarende. Det er derfor i ansøgernes interesse, at budgetoverslaget er realistisk.

Støttemodtagerne skal i alle publikationer og i forbindelse med alle aktiviteter, som EU-støtten har bidraget til at finansiere, tydeligt oplyse, at foranstaltningen er blevet gennemført med støtte fra EU. Følgende to formuleringer skal anvendes:

- »Med støtte fra Europa-Kommissionen — Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur — Initiativet Det Europæiske Sprogår 2001«
- »Oplysningerne i denne publikation afspejler ikke nødvendigvis Europa-Kommissionens holdning«.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

**BELGIË**

De heer Julien Van Haesendonck  
Inspecteur  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
c/o coördinerend inspecteur-generaal 2e verd.  
Koning Albert II-laan 15  
B-1210 Brussel  
Tel: (32-2) 449 05 37  
Fax: (32-2) 448 33 19  
e-mail: jvhaes@glo.be

**BELGIQUE**

Monsieur André Baeyen  
Inspecteur  
Ministère de la Communauté française de Belgique  
Secrétariat général-Relations internationales  
Boulevard Léopold II 44 — Local 6A003  
B-1080 Bruxelles  
téléphone: (32 2) 413 22 55  
télécopieur: (32 2) 413 29 82  
e-mail: andre.baeyen@cfwb.be  
<http://www.cfwb.be/ael2001>

**BELGIEN**

Frau Suzanne Küchenberg  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Agentur für europäische Programme  
Quartum Center — Hütte 79 (Bk. 28)  
B-4700 Eupen  
Tel.: (32) 87/56 82 10  
Fax: (32) 87/55 77 16  
E-Mail: socrates@demetec.net

**DANMARK**

Tina Gottlieb  
CIRIUS (National Agency for Sokrates, Leonardo da Vinci, Youth, Tempus, Europass)  
Vandkunsten 3  
DK-1467 København K  
Tlf.: (45) 33 14 20 60  
e-post: tg@icu.dk

**DEUTSCHLAND**

Herr Klaus Fahle  
Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)  
Hermann-Ehlers-Straße 10  
Langer Eugen  
D-53113 Bonn  
Tel.: (49) 228/107-1627/1605  
Fax: (49) 228/107-2964  
E-Mail: ejs@bibb.defahle@bibb.de

**ELLAS**

Ms Athanasia Leontsini  
Prof. of the University of Athens  
Valaniou 6-8  
GR-18536 Pireas  
Tel.: (30-1) 451 82 79/(30) 945 29 02 80  
Fax: (30-1) 363 60 89/(30-1) 451 82 79  
e-mail: europe@ypepth.gr

**ESPAÑA**

Sr. José Duelo  
Ministerio de Educación y Cultura  
Paseo del Prado, 25 — 5 pl  
E-28071 Madrid  
Tel.: (34) 91 506 56 51  
Fax: (34) 91 506 57 05  
e-mail: mjose.duelo@educ.mec.es

**FRANCE**

Monsieur Francis Goullier  
Inspecteur général d'allemand  
Ministère de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie  
110, rue de Grenelle  
F-75357 Paris 07 SP  
téléphone: (33) 155 55 31 45 ou 143 38 49 99 ou  
(33) 149 53 31 45  
télécopieur: (33) 155 55 06 46  
e-mail: francis.goullier@education.gouv.fr

**IRELAND**

Ms Joan Williams  
Department of Education and Science  
228 Viewmount Park  
Waterford  
Ireland  
Tel. (353-51) 87 66 27  
Fax (353-51) 87 66 27  
E-mail: joanwilliams@eircom.net

**ITALIA**

Prof.ssa Flora Palamidesi  
Ministero della Pubblica Istruzione  
Direzione generale scambi culturali  
V.le Trastevere, 76/A  
I-00153 Roma  
Tel. (39) 06 58 49 25 57  
Fax (39) 06 58 49 33 81  
E-mail: dgcult.div.3@istruzione.it

**LUXEMBOURG**

Monsieur André Wengler  
Chargé de mission auprès du SCRIPT  
Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports  
29, rue Aldringen  
L-2926 Luxembourg  
téléphone: (352) 478 52 10  
télécopieur: (352) 478 51 37  
E-Mail: wengler@men.lu

**NEDERLAND**

Mevrouw Anne Maljers  
Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs  
Bezuidenhoutseweg 253  
2594 AM Den Haag  
Nederland  
Tel. (31-70) 381 44 48  
Fax: (31-70) 383 19 58  
E-mail: dependance@europeesplatform.nl

**ÖSTERREICH**

Frau Clara Carnevale  
Zentrum für Schulentwicklung  
Abteilung III: Fremdsprachen  
Hans-Sachs-Gasse 3/1  
A-8010 Graz  
Tel.: (43) 316/82 41 50  
Fax: (43) 316/82 41 506  
E-mail: carnevale@zse3.asn-graz.ac.at  
<http://www.sprachen-2001.at>

**PORTUGAL**

Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Isabel Hub Faria  
National Coordinator — AEL 2001 Coordenadora  
Nacional  
Ministério da Educação  
Av. 5 de Outubro, 107 — 7.º  
P-1069-018 Lisboa  
Tel.: (351) 217 81 18 22  
Fax: (351) 217 97 89 94  
e-mail: ael2001@min-edu.pt

**SUOMI/FINLAND**

Anneli Tella  
The National Board of Education  
PL 380  
FIN-00531 Helsinki  
P. (358-9) 7747 7268  
F. (358-9) 7747 7335  
Sähköposti: anneli.tella@oph.fi

**SVERIGE**

Bertil Bucht  
The International Programme Office for education and  
training  
Box 22007  
S-104 22 Stockholm  
Tfn. (46-8) 453 72 15  
Fax (46-8) 453 72 53  
e-post: bertil.bucht@programkontoret.se

**UNITED KINGDOM**

Dr Lid King  
Director  
Centre for Information on Language Teaching and  
Research (CILT)  
20 Bedfordbury  
London WC2N 4LB  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 379 51 01  
Fax (44-207) 379 50 82  
E-mail: eyl@cilt.org.uk  
<http://www.cilt.org.uk/eyl2001>

**ISLAND**

Ms María Th. Gunnlaugsdóttir  
Head of Section  
Ministry of Education, Science and Culture  
Sölvhólgata 4  
IS-150 Reykjavík  
Tel: 00354/560 95 00  
Fax: 00354/562 30 68  
e-mail: maria.gunnlaugsdottir@mrn.stjr.is

**LIECHTENSTEIN**

Mr Wilfried Müller  
Vorbereitungslehrgang  
Schulzentrum Mühleholz  
FL-9490 Vaduz  
Tel: 00423/236 06 03 or 0043/5522/7 87 22  
e-mail: wmueller@szm.li

**NORGE**

Anne-Karin Korsvold  
Nasjonalt senter for læring og utvikling  
PB 2924 Tøyen,  
N-0608 Oslo  
Phone: 0047/23 30 12 00  
Fax: 0047/23 30 12 99  
E-mail: akk@ls.no

## MEDDELELSE

Den 8. september 2000 udkommer »Fælles sortliste over landbrugsplantesarter — Femte tilføjelse til 21. samlede udgave« som *De Europæiske Fællesskabers Tidende C 257 A*.

For abonnenter på EF-Tidende er nummeret gratis for hvert abonnement og i den/de pågældende sprogversion(er). Abonnenter, der ønsker at modtage denne EF-Tidende, bedes returnere nedenstående bestillingsseddel i udfyldt stand med angivelse af deres abonnementskode (findes til venstre på forsendesetiketterne — begynder med O/.....). Den pågældende EF-Tidende leveres gratis i op til et år fra udgivelsesdatoen.

Ikke-abbonenter kan mod betaling bestille denne EF-Tidende enten hos det lokale salgskontor eller direkte hos Publikationskontorets salgsafdeling i Luxembourg, der videresender bestillingen til det lokale salgskontor.

---

## BESTILLINGSESDEL

**Kontoret for  
De Europæiske Fællesskabers  
Officielle Publikationer**  
Salgsafdelingen  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg

**Jeg er abonnent** på *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Min abonnementskode er: O/.....

Send mig venligst ... gratis eksemplar(er) af **EF-Tidende C 257 A/2000**.

**Jeg bestiller** hermed mod betaling ... **ekstra eksemplar(er)**.

Sprog: .....

**Jeg er ikke abonnent** på *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og bestiller hermed, mod betaling, ... **eksemplar(er)**.

Sprog: .....

Navn: .....

Adresse: .....

Dato: ..... Underskrift: .....